

IGYVENDINANT PROJEKTO „SAUGOMŲ TERITORIJŲ TVARKYMAS (II ETAPAS)“ VEIKLAS PARTNERYSTĖS SUTARTIS NR. 153

2010 m. lapkričio 19 d.
Vilnius

Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba prie Aplinkos ministerijos, įstaigos kodas 188724381, adresas – A. Juozapavičiaus g. 9, 09311 Vilnius (toliau – Projekto vykdytojas), atstovaujama direktorės Rūtos Baškytės, veikiančios pagal Valstybinės saugomų teritorijų tarnybos prie Aplinkos ministerijos nuostatus ir **Biržų rajono savivaldybės administracija** įstaigos kodas 188642660, adresas – Vytauto g. 38, 41143 Biržai (toliau – Projekto partneris) atstovaujama administracijos direktorės Palmyros Prašmantienės, veikiančios pagal įstaigos nuostatus, toliau kartu vadinami Šalimis, atsižvelgdamos į Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2008 m. sausio 18 d. įsakymą Nr. D1-44 „Dėl Projektų, atitinkančių 2007–2013 metų Sanglaudos skatinimo veiksmų programos I prioriteto 4 uždavinio priemonių tikslus, laikinojo finansavimo“, sudarė šią sutartį (toliau – Sutartis) bendriems tikslams pasiekti:

I. SUTARTIES OBJEKTAS

1. Šia Sutartimi Šalys įsipareigoja veikti bendrai, įgyvendinant projekto „Saugomų teritorijų tvarkymas (II etapas)“ (toliau - Projektas) veiklą Velniapilio olos Biržų rajono savivaldybėje tvarkymas (toliau – Veikla). Projektas įgyvendinamas ES struktūrinių fondų ir valstybės biudžeto lėšomis pagal 2007-2013 m. Sanglaudos skatinimo veiksmų programos 1 prioriteto „Vietinė ir urbanistinė plėtra, kultūros paveldo ir gamtos išsaugojimas bei pritaikymas turizmo plėtrai“ priemonę VP3-1.4.-AM-02-V „Biologinės įvairovės ir kraštovaizdžio apsauga“.

II. SĄVOKOS

2. Šioje Sutartyje vartojamos sąvokos:

2.1. **Įgyvendinančioji institucija** – Lietuvos Respublikos aplinkos ministerijos Aplinkos projektų valdymo agentūra;

2.3. **Finansavimo sutartis** – Projekto paramos sutartis, pasirašyta tarp Projekto vykdytojo ir Įgyvendinančiosios institucijos;

2.4. Kitos šioje Sutartyje vartojamos sąvokos suprantamos taip, kaip jas apibrėžia Finansavimo sutartis.

III. PROJEKTO VALDYMAS

3. **Projekto vykdytojas:**

3.1. vykdo bendrąją Projekto priežiūrą ir koordinavimą, Projekto valdymą;

3.2. vykdo Projekto lėšų administravimą ir buhalterinę apskaitą;

3.3. atstovauja Projekto partnerius santykiuose su trečiaisiais asmenimis;

3.4. rengia Projekto įgyvendinimo tarpines, galutines ir kt. ataskaitas;

3.5. informuoja Projekto partnerį apie pasirašytą Finansavimo sutartį;

3.6. vykdo Projekto veiklos įgyvendinimo kontrolę;

3.7. vienašališkai priima sprendimus dėl neesminių Projekto pakeitimų.

4. **Projekto partneris:**

4.1. bendradarbiauja su Projekto vykdytoju, siekdami užtikrinti sėkmingą Projekto įgyvendinimą;

4.2. teikia Projekto vykdytojui turimą informaciją, reikalingą Projekto įgyvendinimo tarpinių, galutinės ir įsipareigojimų priežiūros ataskaitų parengimui;

4.3. bendradarbiauja su Projekto vykdytoju ir Įgyvendinančiąja institucija, siekiant užtikrinti Projekto įgyvendinimą.

4.4. per 10 (dešimt) darbo dienų nuo Sutarties pasirašymo, paskiria asmenį, kuris bus atsakingas (-a) už Projekto partnerio reikalų, įgyvendinant Projekto Veiklą, tvarkymą ir koordinavimą, ir apie tai raštu informuoja Projekto vykdytoją.

IV. VIEŠIEJI PIRKIMAI

5. Projekto metu numatoma vykdyti viešuosius pirkimus reikalingus Projekto Veiklai įgyvendinti. Viešuosius pirkimus organizuoja ir vykdo Projekto vykdytojas.

6. Projekto vykdytojas įsipareigoja:

- 6.1. sudaryti viešųjų pirkimų komisiją;
- 6.2. parengti galutinius viešųjų pirkimų dokumentus;
- 6.3. suderinti viešųjų pirkimų dokumentų technines užduotis su Projekto partneriu;
- 6.4. suderinti viešųjų pirkimų dokumentus su Įgyvendinančiąja institucija;
- 6.5. informuoti Projekto partnerį apie viešųjų pirkimų rezultatus;
- 6.6. sudaryti paslaugų pirkimo sutartis.

7. Projekto partneris įsipareigoja:

- 7.1. teikti pasiūlymus dėl pirkimo dokumentų techninių užduočių;
- 7.2. laiku suderinti pirkimo dokumentų technines užduotis;
- 7.3. esant poreikiui, paskirti atstovus į viešojo pirkimo komisiją.

V. INFORMAVIMAS APIE PROJEKTĄ

8. Šalys įsipareigoja bendradarbiauti vykdant informavimo apie Projektą (Projekto viešinimo) veiksmus, kaip numatyta Lietuvos Respublikoje galiojančiuose teisės aktuose.

VI. PROJEKTO VEIKLŲ REZULTATAI

9. Pagal šią Sutartį tiesioginis paramos gavėjas yra Projekto vykdytojas. Projekto Veiklos rezultatas – sutvarkyta Velniaupilio ola Biržų rajono savivaldybėje.

10. Projekto vykdytojas perduoda Projekto partneriui Projekto Veiklos įgyvendinimo metu sukurtą turtą (Sutarties priedas Nr. 1 „Projekto Veiklos įgyvendinimo metu sukurtos turto preliminarus sąrašas“). Tokiu atveju, teisės aktų nustatyta tvarka, Projekto partneris priima sukurtą turtą ir vykdo tolesnę jo buhalterinę apskaitą.

VII. ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI

11. Šalys įsipareigoja:

11.1. siekdamas numatytų Projekto tikslų, savo atsakomybe įgyvendinti Projektą, vadovaujantis rūpestingumo, efektyvumo, skaidrumo, geros partnerystės principais ir kita gera praktika;

11.2. skirti žmogiškuosius, techninius, intelektinius, materialinius ir kitokio pobūdžio išteklius, reikalingus ir leidžiančius deramai vykdyti šios Sutarties sąlygas;

11.3. laikytis Lietuvos Respublikos įstatymų, Europos Sąjungos teisės aktų, susijusių su Projekto įgyvendinimu;

11.4. saugoti su Projekto įgyvendinimu susijusius dokumentus teisės aktuose nustatyta tvarka;

11.5. bendradarbiauti su Projektą prižiūrinčiais ir kontroliuojančiais asmenimis ir institucijomis, laiku teikti jiems visą prašomą informaciją, sudaryti sąlygas jiems apžiūrėti Projekto įgyvendinimo ir/ar administravimo vietą ir savo veiklą, susijusią su Projektu, susipažinti su dokumentais, susijusiais su Projekto ir šios Sutarties vykdymu, šalinti Projekto įgyvendinimo trūkumus.

12. Projekto vykdytojas įsipareigoja:



- 12.1. tinkamai vykdyti Sutartyje Projekto vykdytojui numatytus įsipareigojimus;
- 12.2. per 5 darbo dienas informuoti Projekto partnerį apie pasirašytą Finansavimo sutartį;
- 12.3. Projekto partnerio prašymu, suteikti visą turimą informaciją, susijusią su Projekto Veiklų įgyvendinimu;
- 12.4. perduoti Projekto partneriui Projekto Veiklos metu sukurtą turtą (Sutarties priedas Nr. 1 „Projekto Veiklos įgyvendinimo metu sukurtos turto preliminarus sąrašas“);
- 12.5. vykdyti kitus šioje Sutartyje numatytus įsipareigojimus.
- 13. Projekto partneris įsipareigoja:**
 - 13.1. tinkamai vykdyti Sutartyje Projekto partneriams numatytus įsipareigojimus;
 - 13.2. nedelsiant informuoti Projekto vykdytoją apie visas aplinkybes ir priežastis, trukdančias tinkamai vykdyti Projektą ar apie jų grėsmę;
 - 13.3. teisės aktų nustatyta tvarka priimti Projekto vykdytojo perduodamą Projekto Veiklos metu sukurtą turtą (Sutarties priedas Nr. 1 „Projekto Veiklos įgyvendinimo metu sukurtos turto preliminarus sąrašas“), vykdyti tolesnę jo buhalterinę apskaitą, užtikrinti Projekto Veiklos rezultato (tame tarpe ir sukurtos turto, infrastruktūros) priežiūros tęstinumą 5 metus po Projekto Veiklos įgyvendinimo pabaigos;
 - 13.4. ne vėliau kaip per 10 darbo dienų, pranešti Projekto vykdytojui apie bet kurių duomenų, pateiktų šioje Sutartyje ar jos prieduose, pasikeitimus;
 - 13.5. keistis visa Projekto įgyvendinimui reikalinga informacija;
 - 13.6. ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas, raštu informuoti Projekto vykdytoją apie visus pakeitimus, susijusius su Projekto įgyvendinimu;
 - 13.7. esant poreikiui, inicijuoti žemės sklypo formavimą, reikalingą(-us) pradėti Veiklą bei atlikti kitus veiksmus, reikalingus Projekte numatyta Veiklai pradėti;
 - 13.8. bendradarbiauti su viešojo pirkimo būdu išrinktais Tiekėjais, teikti jų veiklai būtina informaciją, kartu su Projekto vykdytoju tikrinti jų darbo rezultatų kokybę, teikti pastabas ir pasiūlymus;
 - 13.9. užtikrinti, kad Veiklos įgyvendinimas atitiktų teisės aktų reikalavimus;
 - 13.10. vykdyti kitus šioje Sutartyje numatytus įsipareigojimus.

VIII. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

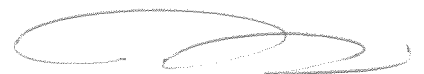
- 14. Šalys solidariai atsako už Projekto įgyvendinimą, t.y. už Veiklos, numatytos šioje Sutartyje 1 punkte, įgyvendinimą.
- 15. Šalys atleidžiamos nuo atsakomybės dėl šios Sutarties vykdymo esant nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybėms pagal Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 straipsnį bei Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 16 d. nutarimą Nr. 840 „Dėl atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybėms taisyklių patvirtinimo“.

IX. GINČŲ SPRENDIMAS

- 16. Ginčai tarp Sutarties Šalių sprendžiami draugišku tarpusavio susitarimu ar derybų būdu, o nepavykus taip išspręsti ginčo, jis bus nagrinėjamas Lietuvos Respublikos civilinio proceso kodekso nustatyta tvarka teisme.

X. SUTARTIES GALIOJIMAS, KEITIMAS IR NUTRAUKIMAS

- 17. Sutartis įsigalioja nuo to momento, kai ją pasirašo Sutarties Šalys, ir galioja iki visiško Šalių įsipareigojimų įvykdymo pagal šią Sutartį.
- 18. Sutartis gali būti keičiama tik raštišku Šalių susitarimu.
- 19. Visi Sutarties pakeitimai ir priedai yra neatskiriama šios Sutarties dalis, ir galioja tik tuomet, jei yra patvirtinti Šalių parašais. Visi šios Sutarties pakeitimai turi būti suderinti su Įgyvendinančiąja institucija.



20. Sutartis nutraukiama, jei nutraukiamas paramos teikimas, t.y. nutraukiama Finansavimo sutartis.

XI. KITOS SĄLYGOS

21. Sutartis sudaryta dviem vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais, po vieną kiekvienai Šaliai.

22. Visi pranešimai, dokumentai ir informacija Šalims perduodama šios Sutarties XII dalyje nurodytais adresais.

23. Sutarties priedai: Sutarties priedas Nr. 1 „Projekto Veiklos įgyvendinimo metu sukurto turto preliminarus sąrašas“, 1 lapas.

XII. ŠALIŲ REKVIZITAI

Projekto vykdytojas:

**Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba prie
Aplinkos ministerijos**

Įstaigos kodas: 188724381

A. Juozapavičiaus g. 9, 09311 Vilnius

Tel. (8 5) 272 3284, faks. (8 5) 272 2572

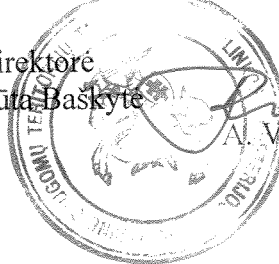
El. paštas: vstt@vstt.lt,

Ats.sąsk. Nr. LT84 4010 0424 0009 0046,

Bankas: AB DnB NORD,

Banko kodas: 40100

Direktorė
Rūta Baškytė



Projekto partneris:

**Biržų rajono savivaldybės
administracija**

Įstaigos kodas: 188642660

Vytauto g. 38, 41143 Biržai

Tel. (8 450) 43 133, faks. (8 450) 43 134

El. paštas: sav.administracija@birzai.lt,

Ats.sąsk. Nr. LT 724010041300020052,

Bankas: AB DnB NORD,

Banko kodas: 40100

Administracijos direktorė
Palmyra Prašmantienė



Velniapilio olos Biržų rajono savivaldybėje tvarkymo projektas**Projekto Veiklos įgyvendinimo metu sukurto turto preliminarus sąrašas****Infrastruktūra:**

Takas su dolomito atsijų dangą 255 m;
Aikštelė su dolomito atsijų dangą 221 m;
Atokvėpio aikštelė 35,5 m;
Liptai 17,8 m;
Informacinė rodyklė 5 vnt.;
Suolas 2 vnt.;
Informacinis stendas 2 vnt.

Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba
prie Aplinkos ministerijos
Apsaugos ir tvarkymo skyriaus
vyr. specialistė Lina Daugėlienė





**Papildomas susitarimas
dėl 2010 m. lapkričio 19 d. įgyvendinant projekto „Saugomų teritorijų tvarkymas (II etapas)“
partnerystės sutarties Nr. 153 pakeitimo**

2014 m. *gegužės 28* d. Nr. *SS-36*
SS Vilnius

Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba prie Aplinkos ministerijos, įstaigos kodas 188724381, adresas – A. Juozapavičiaus g. 9, 09311 Vilnius (toliau – Užsakovas), atstovaujama direktorės Rūtos Baškytės, veikiančios pagal Valstybinės saugomų teritorijų tarnybos prie Aplinkos ministerijos nuostatus,

ir **Biržų rajono savivaldybės administracija**, įstaigos kodas 188642660, adresas – Vytauto g. 38, 41143 Biržai (toliau – Projekto partneris), atstovaujama administracijos direktoriaus Vytauto Džėjos, veikiančio pagal įstaigos nuostatus,

toliau vadinamos **Šalimis**, o atskirai **Šalimi**, vadovaudamosios 2010 m. lapkričio 19 d. įgyvendinant projekto „Saugomų teritorijų tvarkymas (II etapas)“ partnerystės sutarties Nr. 153 (toliau – Sutartis) 18 punktu, susitarėme:

1. Papildyti Sutarties 1 punktą ir jį išdėstyti taip:

„1. Šia sutartimi Šalys įsipareigoja veikti bendrai, įgyvendinant projekto „Saugomų teritorijų tvarkymas (II etapas)“ (toliau – Projektas) veiklas Velniapilio olos Biržų rajono savivaldybėje tvarkymas ir apžvalgos bokšto įrengimas prie Kirkilų k. karstinių ežerėlių (toliau – Veiklos). Projektas įgyvendinamas ES struktūrinių fondų ir valstybės biudžeto lėšomis pagal 2007-2013 m. Sanglaudos skatinimo veiksmų programos 1 prioriteto „Vietinė ir urbanistinė plėtra, kultūros paveldo ir gamtos išsaugojimas bei pritaikymas turizmo plėtrai“ priemonę VP3-1.4-AM-02-V „Biologinės įvairovės ir kraštovaizdžio apsauga“.

2. Papildyti Sutarties 9 punktą ir jį išdėstyti taip:

„9. Pagal šią Sutartį tiesioginis paramos gavėjas yra Projekto vykdytojas. Projekto Veiklų rezultatas – sutvarkytas ola ir įrengtas apžvalgos bokštas Biržų rajono savivaldybėje.“

3. Šis papildomas susitarimas įsigalioja, kai Šalys jį pasirašo ir galioja iki tol, kol galioja Sutartis.

Projekto vykdytojas:

**Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba prie
Aplinkos ministerijos**

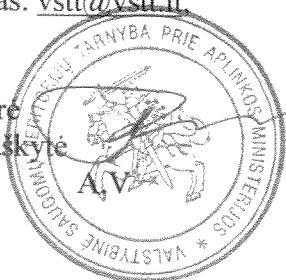
Įstaigos kodas: 188724381

Adresas: A. Juozapavičiaus g. 9, 09311, Vilnius

Tel. (8-5) 272 32 84, faks. (8-5) 272 25 72

El. paštas: vstt@vstt.lt

Direktore
Rūta Baškytė



Projektų koordinatore
Ivona Šmočiukienė
2014-05-10

Projektų valdymo skyriaus
vedėjo pavaduotojas
Saulius Dragūnas
2014-05-19

Projekto partneris:

Biržų rajono savivaldybės administracija

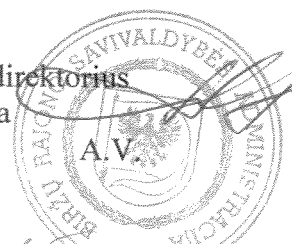
Įstaigos kodas: 188642660

Adresas: Vytauto g. 38, 41143 Biržai

Tel. (8-450) 43 133, faks. (8-450) 43 134

El. paštas: savivaldybe@birzai.lt

Administracijos direktorius
Vytautas Džėja



Valstybinės saugomų teritorijų tarnybos
prie Aplinkos ministerijos
Teisės ir personalo skyriaus vedėja

Teisės ir personalo
skyriaus vyriausioji specialistė
Dovilė Radžiūtė
2014-05-19

Zydrė Stirbienė

2014-05-19